



---

*Odbor za proračune*

---

**2017/0000(BUD)**

20.12.2017

## **NACRT IZVJEŠĆA**

o Prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (zahtjev koji je podnijela Španjolska – EGF/2017/006/Galicia apparel)  
(COM(0000)2017 – C8-0000/2017 – 2017/0000(BUD))

Odbor za proračune

Izvjestitelj: Esteban González Pons

## SADRŽAJ

	<b>Stranica</b>
PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA .....	3
PRILOG: ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA .....	6
OBRAZLOŽENJE .....	8

## PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

### **o Prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (zahtjev koji je podnijela Španjolska – EGF/2017/006/Galicia apparel) (COM(0000)2017 – C8-0000/2017 – 2017/0000(BUD))**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(0000)2017 – C8-0000/2017),
  - uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1309/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o Europskom fondu za prilagodbu globalizaciji (2014. – 2020.) i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1927/2006.<sup>1</sup>,
  - uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 od 2. prosinca 2013. kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020.<sup>2</sup>, a posebno njezin članak 12.,
  - uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju<sup>3</sup>, a posebno njegovu točku 13.,
  - uzimajući u obzir postupak trijaloga predviđen točkom 13. Međuinstitucionalnog sporazuma od 2. prosinca 2013.,
  - uzimajući u obzir pismo Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja,
  - uzimajući u obzir pismo Odbora za regionalni razvoj,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za proračune (A8-0000/2018),
- A. budući da je Europska unija uspostavila zakonodavne i proračunske instrumente kako bi pružila dodatnu potporu radnicima suočenima s posljedicama velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine i svjetske financijske i gospodarske krize te kako bi im se pomoglo da se ponovno uključe na tržište rada;
- B. budući da bi financijska pomoć Unije radnicima koji su proglašeni viškom trebala biti dinamična i dostupna što je brže i učinkovitije moguće;
- C. budući da je Španjolska podnijela zahtjev EGF/2017/006 ES/Galicia apparel za financijski doprinos iz EGF-a nakon otpuštanja 303 radnika u ekonomskom sektoru svrstanom u odjeljak 14 NACE-a Rev. 2 (Proizvodnja odjeće) u regiji razine NUTS 2 Galiciji (ES11) u Španjolskoj;

---

<sup>1</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 855.

<sup>2</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 884.

<sup>3</sup> SL C 373, 20.12.2013., str. 1.

- D. budući da se zahtjev temelji na intervencijskim kriterijima iz članka 4. stavka 2. Uredbe o EGF-u, odstupajući od kriterija iz članka 4. stavka 1. točke (b) navedene Uredbe, kojima se propisuje da je najmanje 500 radnika proglašeno viškom u referentnom razdoblju od devet mjeseci u poduzećima koja djeluju u istom ekonomskom sektoru definiranom na razini NACE Revizija 2 i smješteno u jednoj regiji ili u dvije susjedne regije razine NUTS 2 u državi članici;
1. slaže se s Komisijom da su uvjeti iz članka 4. stavka 2. Uredbe o EGF-u ispunjeni i da Španjolska u skladu s tom Uredbom ima pravo na financijski doprinos u iznosu od 720 000 EUR, što iznosi 60 % ukupnog troška od 1 200 000 EUR;
  2. napominje da su španjolske vlasti zahtjev podnijele 19. srpnja 2017. te da je, na temelju dodatnih informacija koje je Španjolska pružila, Komisija ocjenjivanje zahtjeva dovršila 28. studenog 2017. i o tome 15. siječnja 2018. obavijestila Parlament;
  3. prima na znanje da Španjolska smatra da su otpuštanja povezana s velikim strukturnim promjenama u tokovima svjetske trgovine nastalima zbog globalizacije, posebice zbog liberalizacije trgovine tekstilom i odjećom, nakon isteka Dogovora Svjetske trgovinske organizacije (WTO) krajem 2004., što je dovelo do radikalnih promjena u strukturi svjetske trgovine;
  4. podsjeća da se očekuje da će otpuštanja provedena u pet poduzeća imati teške posljedice na pogođeno područje te da je učinak otpuštanja povezan s poteškoćama u preraspodjeli radnika zbog nedostatka radnih mjesta, s obzirom da je to područje udaljeno od glavnih industrijskih središta, niskog stupnja obrazovanja otpuštenih radnika, njihovih posebnih vještina razvijenih u sektoru koji je sada u opadanju te zbog velikog broja ljudi koje traže posao;
  5. svjestan je da je povećanje uvoza u Uniju stvorilo pritisak na smanjenje cijena, što je negativno utjecalo na financijski položaj poduzeća u tekstilnom sektoru u Uniji te pokrenulo opći trend u industriji tekstila i odjeće da svoju proizvodnju presele u države s nižim troškovima proizvodnje izvan Unije; prima na znanje da je u Galiciji to dovelo do stalnog pada broja tekstilnih poduzeća, a time i do povećanja otpuštanja;
  6. naglašava da 83,5 % ciljanih korisnika čine žene i to velikom većinom one u dobi od 30 do 54 godina; u tom smislu uviđa važnost aktivnih mjera za unaprjeđenje tržišta rada koje sufinancira EGF kako bi se povećali izgledi da se ta ranjiva skupina ponovno uključi na tržište rada;
  7. konstatira da Španjolska priprema šest vrsta mjera za otpuštene radnike zbog kojih je podnesen ovaj zahtjev: (i) uvodni sastanci i pripremne radionice, (ii) profesionalno usmjeravanje, (iii) osposobljavanje, (iv) pomoć u intenzivnom traženju posla, (v) podučavanje nakon pronalaska novog posla, (vi) poticaji;
  8. prima na znanje da je usklađeni paket usluga prilagođenih potrebama pogođenih radnika sastavljen u suradnji sa socijalnim partnerima;
  9. naglašava da su španjolske vlasti potvrdile da za prihvatljive mjere nije dodijeljena pomoć iz drugih financijskih instrumenata ili fondova Unije;

10. ponavlja da doprinosi iz EGF-a ne smiju zamijeniti ni aktivnosti za koje su prema nacionalnom pravu ili kolektivnim ugovorima odgovorna poduzeća ni mjere za restrukturiranje poduzeća ili sektora;
11. poziva Komisiju da potakne nacionalne vlasti da u budućim prijedlozima preciznije utvrde sektore koji imaju potencijal za rast, a stoga i za zapošljavanje, te da prikupe utemeljene podatke o učinku financiranja iz EGF-a, pa i one o kvaliteti radnih mjesta te stopi reintegracije na tržište rada zahvaljujući EGF-u;
12. podsjeća na svoj poziv Komisiji da javnosti omogući pristup svim dokumentima povezanim s predmetima EGF-a;
13. odobrava Odluku priloženu ovoj Rezoluciji;
14. nalaže svojem predsjedniku da potpiše ovu Odluku zajedno s predsjednikom Vijeća te da je da na objavu u *Službenom listu Europske unije*;
15. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju, zajedno s njezinim Prilogom, proslijedi Vijeću i Komisiji.

## PRILOG: ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

### o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (zahtjev koji je podnijela Španjolska – EGF/2017/006 Galicia apparel)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1309/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o Europskom fondu za prilagodbu globalizaciji (2014. – 2020.) i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1927/2006<sup>1</sup>, a posebno njezin članak 15. stavak 4.,

uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju<sup>2</sup>, a posebno njegovu točku 13.,

uzimajući u obzir Prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Svrha Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF) je pružanje potpore radnicima koji su proglašeni viškom i samozaposlenim osobama koje su prestale sa svojom djelatnošću zbog velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine uzrokovanih globalizacijom, zbog nastavka svjetske financijske i gospodarske krize ili zbog nove svjetske financijske i gospodarske krize te pomaganje tim radnicima da se ponovno uključe na tržište rada.
- (2) EGF ne smije premašiti najviši godišnji iznos od 150 milijuna EUR (u cijenama iz 2011.), kako je utvrđeno člankom 12. Uredbe Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013<sup>3</sup>.
- (3) Dana 19. srpnja 2017. Španjolska je podnijela zahtjev za financijski doprinos iz EGF-a nakon otpuštanja u ekonomskom sektoru razvrstanom u odjeljak 14 NACE-a Rev. 2 (Proizvodnja odjeće) u regiji razine NUTS 2 Galiciji (ES11) u Španjolskoj. Zahtjev je dopunjen dodatnim informacijama dostavljenima u skladu s člankom 8. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1309/2013. Taj je zahtjev u skladu s uvjetima za određivanje financijskog doprinosa iz EGF-a utvrđenima člankom 13. Uredbe (EU) br. 1309/2013.
- (4) U skladu s člankom 4. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1309/2013 potvrđuje se prihvatljivost zahtjeva Španjolske jer otpuštanja imaju znatan učinak na zaposlenost i lokalno gospodarstvo.

---

<sup>1</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 855.

<sup>2</sup> SL C 373, 20.12.2013., str. 1.

<sup>3</sup> Uredba Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 od 2. prosinca 2013. kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. (SL L 347, 20.12. 2013., str. 884.).

- (5) Stoga bi trebalo mobilizirati EGF kako bi se osigurao financijski doprinos u iznosu od 720 000 EUR za zahtjev koji je podnijela Španjolska.
- (6) Kako bi se sredstva iz EGF-a mogla što prije upotrijebiti, ova bi se Odluka trebala primjenjivati od dana njezina donošenja,

DONIJELI SU OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

U okviru općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2018. mobilizira se Europski fond za prilagodbu globalizaciji da bi se osigurao iznos od 720 000 EUR u obliku odobrenih sredstava za preuzete obveze i odobrenih sredstava za plaćanje.

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u Službenom listu Europske unije. Primjenjuje se od [datum njezina donošenja]\*.

Sastavljeno u,

*Za Europski parlament  
Predsjednik*

*Za Vijeće  
Predsjednik*

---

\* Datum unosi Parlament prije objave u SL-u.

## OBRAZLOŽENJE

### I. Kontekst

Europski fond za prilagodbu globalizaciji osnovan je radi pružanja dodatne potpore radnicima suočenima s posljedicama velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine.

U skladu s odredbama članka 12. Uredbe (EU, Euratom) br. 1311/2013 kojom se utvrđuje višegodišnji financijski okvir za razdoblje od 2014. do 2020.<sup>1</sup> i članka 15. Uredbe (EU) br. 1309/2013<sup>2</sup>, Fond ne smije premašiti najveći godišnji iznos od 150 milijuna EUR (cijene iz 2011.). Odgovarajući iznosi uneseni su u opći proračun Unije kao rezervacija.

Što se tiče postupka, u skladu s točkom 13. Međuinstitucionalnog sporazuma od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju<sup>3</sup>, kako bi aktivirala Fond Komisija u slučaju pozitivne ocjene zahtjeva predstavlja proračunskom tijelu prijedlog za mobilizaciju Fonda i, u isto vrijeme, odgovarajući zahtjev za prijenos. U slučaju neslaganja pokreće se postupak trijaloga.

### II. Zahtjev Španjolske i Prijedlog Komisije

Komisija je 28. studenog 2017. donijela Prijedlog odluke o mobilizaciji EGF-a u korist Španjolske radi pružanja podrške ponovnom uključivanju na tržište rada radnika koji su proglašeni viškom u trima poduzećima koja djeluju u ekonomskom sektoru razvrstanom u odjeljak 14 NACE-a Rev. 2 (Proizvodnja odjeće) u regiji razine NUTS 2 Galiciji (ES11) u Španjolskoj. Prijedlog je prosljeđen Europskom parlamentu 15. siječnja 2018.

To je prvi zahtjev koji se razmatra u okviru proračuna za 2018. i peti u ekonomskom sektoru svrstanom u odjeljak 14 NACE-a Rev. 2 (Proizvodnja odjeće) od uspostave EGF-a. To je drugi zahtjev u vezi s otpuštanjima u malim i srednjim poduzećima koja djeluju u sektoru odjeće u Galiciji. Odnosi se na 303 otpuštenih radnika i na mobilizaciju ukupnog iznosa od 720 000 EUR iz EGF-a za Španjolsku.

Zahtjev je poslan Komisiji 19. srpnja 2017. i do 13. rujna 2017. dopunjavan dodatnim podacima. Komisija je dovršila svoju procjenu 6. prosinca 2017. i u skladu sa svim važećim odredbama iz Uredbe o EGF-u zaključila da zahtjev ispunjava uvjete za financijski doprinos iz EGF-a, kako je navedeno u članku 4. stavku 2. Uredbe o EGF-u.

Španjolska smatra da su otpuštanja povezana s velikim strukturnim promjenama u tokovima svjetske trgovine nastalima zbog globalizacije, posebice zbog liberalizacije trgovine tekstilom i odjećom. Povećanje uvoza u EU stvorilo je pritisak na smanjenje cijena, što je negativno utjecalo na financijski položaj poduzeća u tekstilnom sektoru u EU-u te pokrenulo opći trend u industriji tekstila i odjeće da svoju proizvodnju presele u države s nižim troškovima

---

<sup>1</sup> SL L 347, 20.12. 2013., str. 884.

<sup>2</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 855.

<sup>3</sup> SL C 373, 20.12.2013., str. 1.



proizvodnje izvan EU-a; U Galiciji je to dovelo do stalnog pada broja tekstilnih poduzeća (-26 % u razdoblju od 2010. do 2016.), a time i do povećanja otpuštanja.

Otpuštanja su provedena u pet poduzeća u općini Ordes u kojoj je zabilježen pad broja tekstilnih poduzeća kao rezultat prestanka njihovih aktivnosti ili preseljenja proizvodnje u offshore poduzeća, što je uslijedilo nakon povećanja uvoza odjeće u EU. Nezaposlenost se u proizvodnom sektoru u općini Ordes od prosinca 2016. do travnja 2017. povećala za 40 %, kada se dogodila većina spomenutih otpuštanja.

Španjolska je suočena s izvanrednim okolnostima koje imaju snažan utjecaj na zaposlenost te lokalno, regionalno ili nacionalno gospodarstvo: u kontinentalnom dijelu Galicije javlja se problem depopulacije i manjka radnih mjesta zbog preseljenja ljudi bliže gospodarskim središtima.

Veliki broj otpuštenih radnika čine žene i to velikom većinom one u dobi od 30 do 54 godina. Aktivne mjere za unaprjeđenje tržišta rada koje sufinancira EGF tim su važnije kako bi se povećali izgledi da se ta ranjiva skupina ponovno uključi na tržište rada.

Šest vrsta mjera koje će se pružiti otpuštenim radnicima i za koje se traži sufinanciranje EGF-a su:

- Uvodni sastanci i pripremne radionice: uključuju opće informacije o dostupnim programima savjetovanja i osposobljavanja te o naknadama i poticajima; profiliranje radnika koji sudjeluju u programu, kao i detaljnije informacije o preraspodjeli, sektorima koji zahtijevaju licence ili potvrde o stručnoj osposobljenosti, potvrdama o kompetencijama i socijalnim vještinama stečenim u radnom okruženju te o tome kako završiti obvezno obrazovanje.
- Profesionalno usmjeravanje u svrhu nesamostalnog zapošljavanja ili samozapošljavanja pružat će se tijekom cijelog razdoblja provedbe.
- Osposobljavanje za ključne kompetencije, horizontalne kompetencije, strukovno osposobljavanje kao što je osposobljavanje za zanimanja s većom dodanom vrijednosti u sektoru odjeće, za zdravstvenu skrb za starije osobe te socijalnu i zdravstvenu skrb za uzdržavane osobe, skladištenje te animaciju u sektoru slobodnog vremena i rekreacije, kao i priprema ispita za priznavanje vještina stečenih tijekom radnog iskustva/priznavanje prethodnog obrazovanja i osposobljavanje za poduzetništvo.
- Pomoć u intenzivnom traženju posla, uključujući aktivno traženje mogućnosti za zapošljavanje na lokalnoj i regionalnoj razini (i za samozaposlene osobe) i usklađivanje s potrebama tržišta rada.
- Podučavanje nakon pronalaska novog posla: mentori će radnike koji su se ponovo zaposlili tijekom prvih mjeseci usmjeravati kako bi se spriječili problemi koji mogu nastati na novom radnom mjestu.
- Poticaji: uključujući poticaj za sudjelovanje; doprinos za troškove putovanja; doprinos za pokrivanje troškova njegovatelja uzdržavanih osoba; naknada za dohodak za one koji se reintegriraju na tržište rada kao samozaposlene osobe.

Opisane su mjere, prema Komisiji, aktivne mjere na tržištu rada u okviru prihvatljivih djelovanja utvrđenih člankom 7. Uredbe o EGF-u i nisu zamjena za pasivne mjere socijalne zaštite.

Španjolske su vlasti dostavile sva potrebna jamstva u vezi sa sljedećim:

- u pristupu predloženim mjerama i njihovoj provedbi poštovat će se načela jednakog postupanja i nediskriminacije,
- ispunjeni su zahtjevi koji se odnose na kolektivno otpuštanje, a koji su utvrđeni nacionalnim zakonodavstvom i zakonodavstvom EU-a,
- poduzeća koja su nastavila s radom nakon što su provela otpuštanja ispunila su svoje pravne obveze kojima se uređuju otpuštanja te su se u skladu s tim obvezama pobrinula za svoje radnike,
- za predložene se mjere neće primati financijska potpora iz drugih fondova ili financijskih instrumenata Unije i spriječit će se dvostruko financiranje,
- predložene će mjere biti komplementarne s mjerama koje se financiraju iz strukturnih fondova, odnosno, financijski doprinos iz EGF-a bit će u skladu s proceduralnim i materijalnim pravilima Unije o državnim potporama.

Španjolska je obavijestila Komisiju da će se nacionalno pretfinanciranje odnosno sufinanciranje osigurati iz sredstava autonomne zajednice Galicije. Financijskim doprinosom će upravljati te će ga nadzirati ista tijela koja upravljaju i naziru ESF. Xunta de Galicia (vlada Galicije) imat će ulogu posrednika upravljačkog tijela.

### **III. Postupak**

Kako bi se mobilizirao Fond, Komisija je proračunskom tijelu predala zahtjev za prijenos ukupnog iznosa od 720 000 EUR iz pričuve EGF-a (40 02 43) u proračunsku liniju EGF-a (04 04 01).

To je šesti prijedlog za prijenos za mobilizaciju Fonda koji je dosad predan proračunskom tijelu tijekom 2017.

U slučaju neslaganja pokreće se postupak trijaloga, u skladu s člankom 15. stavkom 4. Uredbe o EGF-u.

U skladu s internim sporazumom, Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja trebao bi biti uključen u postupak kako bi se pružila konstruktivna potpora i doprinos ocjeni zahtjevâ za financijski doprinos iz Fonda.